

# Karta bezpečnostných údajov

## DeLaval Foam Cleaner

### EU2151

Podľa smernice ES (ES) č. 1907/2006 (č. 453/2010)

Dátum prípravy 07-X-2014

Dátum revízie: Nevzťahuje sa

Číslo revízie:

## 1. IDENTIFIKÁCIA LÁTKY/ZMESI A SPOLOČNOSTI/PODNIKU

### 1.1. Identifikátor výrobku

Názov výrobku DeLaval Foam Cleaner

### 1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Odporúčané použitie Detergent

Neodporúčané použitie Len pre profesionálnych používateľov.

### 1.3. Podrobnosti o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

#### Spojte sa s výrobcom

DeLaval N.V.  
Industriepark-Drongen 10  
9031 Gent  
Belgium

#### Dodávateľ

DeLaval s.r.o.  
Prubezna 80  
100 00 Praha 10  
Czech Republic  
Tel (2) 7100 1142

Tel. +32 9 280 91 21

Email MSDS.EU@delaval.com

### 1.4. Núdzové telefónne číslo

Núdzové telefónne číslo + 421 2 5477 4166

## 2. IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČNOSTI

### 2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi

#### Klasifikácia podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008

Plné znenie viet H uvedených v tomto oddiele, pozri bod 16

Serious Eye Damage / Eye Irritation	Kategória 2. (H319)
Fyzikálne nebezpečenstvá	Korozívny pre kovy. (H290)

#### Klasifikácia podľa smerníc EU 67/548/EHS alebo 1999/45/ES

Plné znenie viet R uvedených v tomto oddiele, pozri bod 16

Symbol(y) Xi - Dráždivý

#### R-vety

R36

### 2.2. Prvky označovania

Označovanie podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008

## Hazard Pictogram(s)



## Signálne slovo

VÝSTRAHA

## Výstražné upozornenia

H319 - Spôsobuje vážne podráždenie očí

H290 - Môže byť korozívna pre kovy

## Bezpečnostné upozornenia

P102 - Uchovávať mimo dosahu detí

P280 - Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre

P305 + P351 + P338 - PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní

Označovanie podľa smernice 67/548/EHS alebo 1999/45/ES

## Symbol(y)

Xi - Dráždivý

Xi



## R-vety

R36 - Dráždi oči

## S-vety

S2 - Uchovávať mimo dosahu detí

S25 - Zabráňte kontaktu s očami

2.3. Iná nebezpečnosť

Žiadny.

### 3. ZLOŽENIE/INFORMÁCIE O ZLOŽKÁCH

3.1. Látky

Nevzťahuje sa

3.2. Zmes

Chemická povaha prípravku.

Chemický názov	Č. ES	Č. CAS	Hmotnostné %	Klasifikácia	CLP klasifikácia látky	Registračné číslo REACH
Diethylene glycol monobutyl ether	203-961-6	112-34-5	2 - 5	Xi;R36	Eye Irrit. 2 (H319)	01-2119475104-44
Tetrasodium EDTA	200-573-9	64-02-8	1 - 2	Xn;R22 R36	Acute Tox. 4 (H302) Acute Tox. 4 (H332) Eye Dam. 1 (H318)	01-2119486762-27-0000
Sodium C14-17 Sec Alkyl Sulfonate	307-055-2	97489-15-1	5 - 10	Xn; R22 Xi; R38, R41	Ac. Tox. 4 (H302) Skin irrit. 2 (H315) Eye dam. 1 (H318)	01-2119489924-20

Plné znenie viet R uvedených v tomto oddiele, pozri bod 16

Plné znenie viet H uvedených v tomto oddiele, pozri bod 16

## 4. OPATRENIA PRVEJ POMOCI

### 4.1. Opis opatrení prvej pomoci.

#### **Všeobecné odporúčania**

Ukážte túto kartu bezpečnostných údajov ošetrojúcemu lekárovi. Ak príznaky pretrvávajú, zavolajte lekára.

#### **Kontakt s očami**

Immediately flush with plenty of water. After initial flushing, remove any contact lenses and continue flushing for at least 15 minutes. Pri vyplachovaní majte oko úplne otvorené. Ak príznaky pretrvávajú, zavolajte lekára.

#### **Kontakt s pokožkou**

Ak pretrváva podráždenie pokožky, zavolajte lekára. Nie je potrebná okamžitá lekárska starostlivosť. Wash off immediately with soap and plenty of water removing all contaminated clothes and shoes.

#### **Požitie**

Clean mouth with water and afterwards drink plenty of water. Nevyvolávajte zvracanie, ak to nenariadi lekár. Osobe v bezvedomí nikdy nič nepodávajte cez ústa. Poradte sa s lekárom.

#### **Inhalácia**

Ak príznaky pretrvávajú, zavolajte lekára. Nie je potrebná okamžitá lekárska starostlivosť. Pri vdychovaní výparov preneste postihnutého na čerstvý vzduch.

#### **Ochrana osôb poskytujúcich prvú pomoc**

Použite prostriedky osobnej ochrany.

### 4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

#### **Akútne účinky**

Podľa našich skúseností a podľa poskytnutých informácií výrobok nemá žiadne škodlivé účinky, ak sa používa a ak sa s ním zaobchádza tak, ako je uvedené.

#### **Delayed Effects**

Stearáty

#### **Účinky nadmernej expozície**

Stearáty.

### 4.3. Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

#### **Poznámky pre lekára**

Liečte symptomaticky.

## 5. PROTIPOŽIARNE OPATRENIA

### 5.1. Hasiace prostriedky

#### **Vhodné hasiace prostriedky**

Vodná sprcha, Oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>), Hasiaci prášok, Pena odolná alkoholu

#### **Hasiace prostriedky, ktoré sa nesmú používať z bezpečnostných dôvodov**

Žiadny.

### 5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

#### **Konkrétne ohrozenia vyplývajúce z chemickej látky**

Žiadne konkrétne.

### 5.3. Rady pre požiarnikov

#### **Ochranné pomôcky a opatrenia pre hasičov**

Rovnako ako pri akomkoľvek požiari použite nezávislý pretlakový dýchací prístroj (schválený MSHA/NIOSH alebo iný rovnocenný) a kompletný ochranný výstroj.

## 6. OPATRENIA PRI NÁHODNOM UVOLNENÍ

### 6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

#### **Osobné bezpečnostné opatrenia**

Použite prostriedky osobnej ochrany. Evakuujte zamestnancov do bezpečných priestorov. Zabezpečte, aby sa ľudia zdržiavali v bezpečnej vzdialenosti od úniku a proti smeru vetra.

#### **Iné informácie**

Ďalšie informácie nájdete v oddiele 12

### 6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Ak to nie je nebezpečné, zabráňte ďalším únikom. Zabráňte vniknutiu produktu do odpadu.

### 6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a čistenie

Prehradte. Nechajte nasiaknuť do inertného absorpčného materiálu. Zabráňte vniknutiu produktu do odpadu. Keep in suitable and closed containers for disposal.

### 6.4. Odkaz na iné oddiely

Ďalšie informácie nájdete v oddiele 12  
Ochrana osôb je uvedená v oddieli 8  
ODDIEL 13. Opatrenia pri zneškodňovaní

## 7. ZAOBCHÁDZANIE A SKLADOVANIE

### 7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

**Manipulácia** Používajte prostriedky osobnej ochrany. Používajte len v priestoroch vybavených dostatočným odsávaním. Používajte produkt len v uzavretom systéme.

**Všeobecné opatrenia týkajúce sa hygieny** Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite. Pravidelné čistenie zariadenia, pracoviska a odevu.

### 7.2. Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility

**Skladovanie** Nádoby uchovávajúte tesne uzavreté na chladnom, dobre vetranom mieste. Uchovávajúte mimo dosahu tepla. Chráňte pred svetlom. Uschovávajúte v správne označených nádobach. Korozívny pre kovy. Udržujte mimo dosahu kovov.

### 7.3. Špecifické konečné použitie(-ia)

**Expozičný scenár** Nevzťahuje sa  
**Iné smernice** Nevzťahuje sa

## 8. KONTROLY EXPOZÍCIE/OSOBNÁ OCHRANA

### 8.1. Kontrolné parametre

Chemický názov	EÚ	Spojené kráľovstvo	Francúzsko	Španielsko	Nemecko
Diethylene glycol monobutyl ether 112-34-5	TWA: 10 ppm TWA: 67.5 mg/m <sup>3</sup> STEL: 15 ppm STEL: 101.2 mg/m <sup>3</sup>		TWA: 10 ppm TWA: 67.5 mg/m <sup>3</sup> STEL: 15 ppm STEL: 101.2 mg/m <sup>3</sup>	STEL: 15 ppm STEL: 101.2 mg/m <sup>3</sup> TWA: 10 ppm TWA: 67.5 mg/m <sup>3</sup>	TWA: 10 ppm TWA: 67 mg/m <sup>3</sup> Peak: 15 ppm Peak: 100.5 mg/m <sup>3</sup>
Chemický názov	Taliansko	Portugalsko	Holandsko	Fínsko	Dánsko
Diethylene glycol monobutyl ether 112-34-5	TWA: 10 ppm TWA: 67.5 mg/m <sup>3</sup>	STEL: 15 ppm STEL: 101.2 mg/m <sup>3</sup> TWA: 10 ppm TWA: 67.5 mg/m <sup>3</sup>	Skin STEL: 100 mg/m <sup>3</sup> TWA: 50 mg/m <sup>3</sup>	HTP kattoarvo: 10 ppm HTP kattoarvo: 68 mg/m <sup>3</sup>	TWA: 10 ppm TWA: 68 mg/m <sup>3</sup>
Chemický názov	Rakúsko	Švajčiarsko	Poľsko	Nórsko	Írsko
Diethylene glycol monobutyl ether 112-34-5	STEL: 15 ppm STEL: 101.2 mg/m <sup>3</sup> TWA: 10 ppm TWA: 67.5 mg/m <sup>3</sup>	STEL: 15 ppm STEL: 101 mg/m <sup>3</sup> TWA: 10 ppm TWA: 67 mg/m <sup>3</sup>	STEL: 100 mg/m <sup>3</sup> TWA: 67 mg/m <sup>3</sup>	TWA: 10 ppm TWA: 68 mg/m <sup>3</sup>	TWA: 10 ppm TWA: 67.5 mg/m <sup>3</sup> STEL: 15 ppm STEL: 101.2 mg/m <sup>3</sup>
Chemický názov	Švédsko	Bulgary	Estónsko	Maďarsko	
Diethylene glycol monobutyl ether 112-34-5	LLV: 15 ppm LLV: 100mg/m <sup>3</sup> STV: 30 ppm STV 200mg/m <sup>3</sup>			ÁK-érték: 67.5 mg/m <sup>3</sup> CK- érték: 101.2 mg/m <sup>3</sup>	

**Odvodená hladina, pri ktorej nedochádza k žiadnym účinkom (DNEL)**

Nie sú k dispozícii žiadne informácie

**Predpokladaná koncentrácia, pri ktorej nedochádza k žiadnemu účinku (PNEC)**

Nie sú k dispozícii žiadne informácie

### 8.2. Kontroly expozície

**Technické zabezpečenie**  
**Osobné ochranné pomôcky**

Ochrana očí  
Ochrana kože

Ochrana rúk  
Ochrana dýchacích ciest

**Kontroly environmentálnej expozície**

Zabezpečte dostatočné vetranie, najmä v uzavretých priestoroch.

Ochranné okuliare s bočnými krytmi.  
Odev s dlhými rukávami. Zástera. Vysoké topánky. Nepropustné butylkaučukové rukavice.

Ochranné rukavice  
Pri expozícii prachu sa musí použiť respirátor.  
Zabráňte kontaminácii spodných vod materiálom.

## 9. FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

### 9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Skupenstvo	kvapalina
Vzhľad	Svetložltá
Zápach	Slabý
Prahová hodnota zápachu	Nie sú k dispozícii žiadne informácie

Vlastnosť

## pH

Teplotu tavenia/rýchlosť tavenia

Teplota varu/destilačné rozpätie

teplota vzplanutia

Tlak pár

Rozpustnosť vo vode

Rozpustnosť v iných rozpúšťadlách

Rozdeľovací koeficient: n-oktanol/voda

Teplota samovznietenia

Teplota rozkladu

Viskozita

Hodnoty

K dispozícii nie sú žiadne údaje

K dispozícii nie sú žiadne údaje

K dispozícii nie sú žiadne údaje

K dispozícii nie sú žiadne údaje

K dispozícii nie sú žiadne údaje

K dispozícii nie sú žiadne údaje

úplne rozpustné

K dispozícii nie sú žiadne údaje

K dispozícii nie sú žiadne údaje

K dispozícii nie sú žiadne údaje

K dispozícii nie sú žiadne údaje

Výbušné vlastnosti

Nevzťahuje sa

Oxidačné vlastnosti

Nevzťahuje sa

9.2. Iné informácie

Hustota

1.06 g/ml

**10. STABILITA A REAKTIVITA**10.1. Reaktivita

K dispozícii nie sú žiadne údaje.

10.2. Chemická stabilita

Stabilita

Stabilné za normálnych podmienok.

10.3. Možnosť nebezpečných reakcií

Možnosť nebezpečných reakcií

None under normal use.

10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Chráňte pred deťmi.

10.5. Nekompatibilné materiály

Nekompatibilné materiály

Žiadne zvlášť zmienené materiály

10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

None under normal use.

**11. TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE**11.1. Informácie o toxikologických účinkoch

Akútna toxicita

Inhalácia

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

Kontakt s očami

Dráždi oči. (OECD 438).

Kontakt s pokožkou

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

Požitie

Požitie môže spôsobiť podráždenie slizníc.

Chemický názov	LD50 Oral	LD50 Dermal	LC50 Inhalation
Diethylene glycol monobutyl ether	= 3384 mg/kg ( Rat )	= 2700 mg/kg ( Rabbit )	
Tetrasodium EDTA	= 1658 mg/kg ( Rat ) = 10 g/kg ( Rat )		

Podráždenie

Dráždi oči.

Žieravosť

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

senzibilizácia

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

<b>Mutagénne účinky</b>	Neobsahuje žiadnu zložku vedenú ako mutagén.
<b>Karcinogénne účinky</b>	Stearáty.
<b>Reprodukčné účinky</b>	Stearáty
<b>Vývojové účinky</b>	Stearáty
<b>STOT - jednorazová expozícia</b>	Nie sú k dispozícii žiadne informácie
<b>STOT - opakovaná expozícia</b>	Nie sú k dispozícii žiadne informácie
<b>Aspiračná nebezpečnosť</b>	Nie sú k dispozícii žiadne informácie

## 12. EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

### 12.1. Toxicita

#### Ekotoxicita

Neobsahuje žiadne látky nebezpečné pre životné prostredie alebo neodbúrateľné v čistiarniach odpadových vôd.

Chemický názov	Riasy/vodné rastliny	Ryby	Microtox	Waterflea
Diethylene glycol monobutyl ether	100: 96 h Desmodesmus subspicatus mg/L EC50	1300: 96 h Lepomis macrochirus mg/L LC50 static		100: 48 h Daphnia magna mg/L EC50 2850: 24 h Daphnia magna mg/L EC50
Tetrasodium EDTA	1.01: 72 h Desmodesmus subspicatus mg/L EC50	41: 96 h Lepomis macrochirus mg/L LC50 static 59.8: 96 h Pimephales promelas mg/L LC50 static		610: 24 h Daphnia magna mg/L EC50

### 12.2. Perzistencia a degradovateľnosť

Nie sú k dispozícii žiadne informácie

### 12.3. Bioakumulačný potenciál

Nie sú k dispozícii žiadne informácie

### 12.4. Mobilita v pôde

Nie sú k dispozícii žiadne informácie

### 12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Nie sú k dispozícii žiadne informácie

### 12.6. Iné nepriaznivé účinky

Stearáty

## 13. OPATRENIA PRI ZNEŠKODŇOVANÍ

### 13.1. Metódy spracovania odpadu

#### Odpad tvorený zbytkami / nepoužitými výrobkami

Zneškodnite v súlade s miestnymi predpismi

#### Kontaminované obaly

Zneškodnite v súlade s miestnymi predpismi.

#### Iné informácie

Podľa Európskeho katalógu odpadov nie sú kódy odpadov špecifické pre výrobok, ale pre jeho použitie  
Kódy odpadu by mal priradiť používateľ podľa toho, na čo sa produkt používal

## 14. INFORMÁCIE O DOPRAVE

### IMDG/IMO

#### 14.1 Č. OSN

Nie je regulované

#### 14.2 Správny dopravný názov

Nie je regulované

14.3 Trieda nebezpečenstva	Nie je regulované
14.4 Obalová skupina	Nie je regulované
14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie	Žiadny
14.6 Osobitné ustanovenia	Žiadny
14.7 Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL 73/78 a Kódexu IBC	Nie sú k dispozícii žiadne informácie

**ADR/RID**

14.1 Č. OSN	Nie je regulované
14.2 Správny dopravný názov	Nie je regulované
14.3 Trieda nebezpečenstva	Nie je regulované
14.4 Obalová skupina	Nie je regulované
14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie	Žiadny
14.6 Osobitné ustanovenia	Žiadny
14.7 Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL 73/78 a Kódexu IBC	Nie sú k dispozícii žiadne informácie

**IATA/CAO**

14.1 Č. OSN	Nie je regulované
14.2 Správny dopravný názov	Nie je regulované
14.3 Trieda nebezpečenstva	Nie je regulované
14.4 Obalová skupina	Nie je regulované
14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie	Žiadny
14.6 Osobitné ustanovenia	Žiadny
14.7 Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL 73/78 a Kódexu IBC	Nie sú k dispozícii žiadne informácie

**15. REGULAČNÉ INFORMÁCIE****15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia****EU Legislations**

Reg.1907/2006-REACH

Reg.1272/2008 On classification, packaging and labeling of dangerous substances and preparations

Reg.453/2010 That modify REACH

Dir. 67/548/CEE

Dir. 99/45/CE

Dir. 2000/39/CE

Reg. 648/2004/CE

*Medzinárodné zoznamy***EINECS/ELINCS**

Všetky komponenty sú uvedené

*Legenda***EINECS/ELINCS** - European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances/EU List of Notified Chemical Substances**15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti**

K dispozícii nie sú žiadne údaje.

**16. INÉ INFORMÁCIE****Text of R phrases mentioned in Section 3**

R22 - Škodlivý po požití

R36 - Dráždi oči

R38 - Dráždi pokožku

R41 - Riziko vážneho poškodenia očí

**Úplný text výstražných upozornení (H-viet) spomínaných v častiach 2 a 3**

H302 - Škodlivý po požití

H315 - Dráždi kožu

H318 - Spôsobuje vážne poškodenie očí

H319 - Spôsobuje vážne podráždenie očí

H332 - Škodlivý pri vdýchnutí

**Kľúčové odkazy na literatúru a zdroje údajov**[www.ChemADVISOR.com/](http://www.ChemADVISOR.com/)**Dátum prípravy**

07-X-2014

**Poznámka k revízii****Obmedzenie zodpovednosti**

Informácie uvedené v tejto karte bezpečnostných údajov sú správne podľa nášho najlepšieho vedomia a svedomia a informácií k dátumu tejto publikácie. Poskytnuté informácie sú určené len na orientáciu pri bezpečnej manipulácii, používaní, spracovaní, skladovaní, doprave, likvidácii a únikoch a nemajú sa považovať za záruku alebo špecifikáciu kvality. Informácie sa týkajú len tejto konkrétnej označenej látky a nemusia sa vzťahovať na takú látku pri použití v kombinácii s akýmkoľvek inými látkami alebo v akomkoľvek procese, pokiaľ to nie je uvedené v texte.

**Koniec karty bezpečnostných údajov**